



en Electric current! Danger to life!

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

de Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

fr Tension électrique dangereuse !

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

es ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

it Tensione elettrica: Pericolo di morte!

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

zh 触电危险!

只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

ru Электрический ток! Опасно для жизни!

Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

nl Levensgevaar door elektrische stroom!

Uitsluitend deskundigen in elektriciteit en elektrotechnisch geïnstrueerde personen is het toegestaan, de navolgend beschreven werkzaamheden uit te voeren.

da Livsfare på grund af elektrisk strøm!

Kun uddannede el-installatører og personer der er instruerede i elektrotekniske arbejdsopgaver, må udføre de nedenfor anførte arbejder.

el Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Οι εργασίες που αναφέρονται στη συνέχεια θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγους και ηλεκτροτεχνίτες.

pt Perigo de vida devido a corrente eléctrica!

Apenas electricistas e pessoas com formação electotécnica podem executar os trabalhos que a seguir se descrevem.

sv Livsfara genom elektrisk ström!

Endast utbildade elektriker och personer som undervisats i elektroteknik får utföra de arbeten som beskrivs nedan.

fi Hengenvaarallinen jännite!

Vain pätevät sähköasentajat ja opastusta saaneet henkilöt saavat suorittaa seuraavat työt.

cs Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Níže uvedené práce smějí provádět pouze osoby s elektrotechnickým vzděláním.

et Eluoltlik! Elektrilöögiolt!

Järgnevalt kirjeldatud töid tohib teostada ainult elektriala spetsialist või elektrotehnilise instrueerimise läbinud personal.

hu Életveszély az elektromos áram révén!

Csak elektromos szakemberek és elektrotechnikában képzett személyek végezhetik el a következőkben leírt munkákat.

lv Elektriskā strāva apdraud dzīvību!

Tālāk aprakstītos darbus drīkst veikt tikai elektrospeciālisti un darbam ar elektrotehnikām iekārtām instruētās personas!

lt Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!

Tik elektrikai ir elektrotechnikos specialistai gali atlikti žemiau aprašytus darbus.

pl Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!

Opisane poniżej prace mogą przeprowadzać tylko wykwalifikowani elektrycy oraz osoby odpowiednio poinstruowane w zakresie elektrotechniki.

sl Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!

Spodaj opisana dela smejo izvajati samo elektrostrokovnjaki in elektrotehnično poučene osebe.

sk Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!

Práce, ktoré sú nižšie opísané, smú vykonávať iba elektroodborníci a osoby s elektrotechnickým vzdelaním.

bg Опасност за живота от електрически ток!

Операциите, описани в следващите раздели, могат да се извършват само от специалисти-електротехници и инструктиран електротехнически персонал.

ro Atenție! Pericol electric!

Toate lucrările descrise trebuie efectuate numai de personal de specialitate calificat și de persoane cu cunoaștințe profunde în electrotehnică.

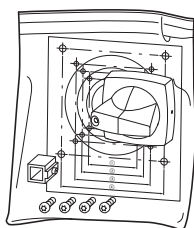
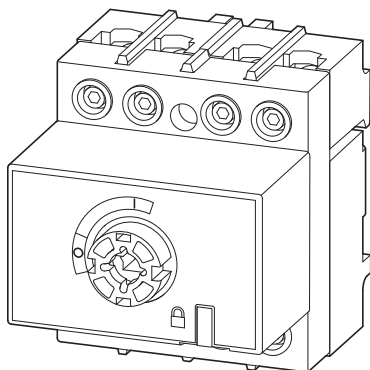
hr Opasnost po život uslijed električne struje!

Radove opisane u nastavku smiju obavljati samo stručni električari i osobe koje su prošle elektrotehničku obuku.

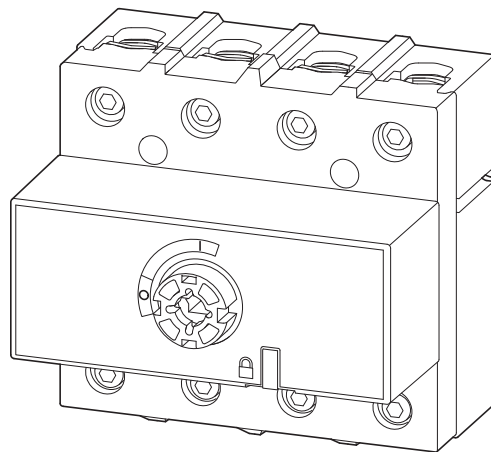
DMM-40..., DMM-63..., DCM-40..., DCM-63...

DMM-125..., DMM-160...

DMM-40..., DMM-63...
DCM-40..., DCM-63...



DMM-125..., DMM-160...





(en)

CAUTION

Use protective covers and/or additional shielding if mounted without an enclosure.

(de) **VORSICHT**

Bei Montage ohne Gehäuse sind Schutzhauben und/oder zusätzliche Abschirmung zu verwenden.

(fr) **AVERTISSEMENT**

Utilisez des capots de protection ou une protection supplémentaire en cas de montage sans boîtier.

(es) **ATENCIÓN**

Utilice cubiertas protectoras o apantallamiento adicional si se monta sin carcasa.

(it) **ATTENZIONE**

Utilizzare i coperchi di protezione e/o altre schermature se montato senza una custodia.

(zh) **小心**

如果安装时没带外壳，请使用保护盖和 / 或附加屏蔽装置。

(ru) **ОСТОРОЖНО**

Используйте защитные крышки и/или дополнительную защиту при монтаже без корпуса.

(nl) **VOORZICHTIG**

Gebruik beschermkappen en/of extra afscherming bij montage zonder behuizing.

(da) **FORSIGTIG**

Benyt beskyttende afdækning og/eller yderligere afskærmning, hvis enheden monteres uden hus.

(el) **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Χρησιμοποιήστε προστατευτικά καλύμματα ή/και πρόσθετη θωράκιση σε περίπτωση τοποθέτησης χωρίς περίβλημα.

(pt) **CUIDADO**

Utilize tapas de proteção e/ou proteção adicional em caso de montagem sem armário.

(sv) **FÖRSIKTIG**

Använd skyddskåpor och/eller ytterligare skydd om de monteras utan hölje.

(fi) **HUOMIO**

Käytä suojakansia ja/tai lisäsuojia, jos laite asennetaan ilman koteloaa.

(cs) **POZOR**

Při montáži bez skříňky použijte ochranné kryty a/nebo dodatečné štíty.

(et) **ETTEVAATUST**

Ilma korpuseta paigaldamisel kasutage kaitsekattet ja/või lisavarjestust.

(hu) **VIGYÁZAT**

Ház nélküli felszerelés esetén használjon védőburkolatot és/vagy kiegészítő takarólemezeket.

(lv) **IEVĒROT PIESARDZĪBU**

Uzstādot bez apvalka, izmantojiet aizsargājošus pārsegus un/vai papildu ekranējumu.

(lt) **ATSARGIAI**

Naudokite apsauginius dangtelius ir (ar) papildomus apvalkalus, jei montuojamas be aptvaro.

(pl) **OSTROŻNIE**

W przypadku montażu bez obudowy stosować pokrowce ochronne lub dodatkowe osłony.

(sl) **PREVIDNO**

Če je izdelek nameščen brez ohišja, uporabite zaščitne pokrove in/ali dodatno izolacijsko zaščito.

(sk) **VÝSTRAHA**

V prípade namontovania v neohradenom priestore používajte ochranné kryty a dodatočné zaštity.

(bg) **ВНИМАНИЕ**

Използвайте предпазни покрития и/или допълнително екраниране, ако е монтирано без корпус.

(ro) **PRECAUTJE**

Utilizați capace de protecție și/sau protecții suplimentare dacă montați fără o incintă.

(hr) **OPREZ**

U slučaju montaže bez kućišta upotrijebite zaštitne poklopce i/ili dodatnu zaštitu.

(en) **Connections**

(de) **Anschlüsse**

(fr) **Raccordements**

(es) **Conexiones**

(it) **Collegamenti**

(zh) **接头**

(ru) **Присоединения**

(nl) **Aansluitingen**

(da) **Tilslutninger**

(el) **Συνδέσεις**

(pt) **Conexões**

(sv) **Anslutningar**

(fi) **Liitännät**

(cs) **Přívody**

(et) **Ühendused**

(hu) **Csatlakozások**

(lv) **Pieslēgumi**

(lt) **Jungtys**

(pl) **Przylączya**

(sl) **Priključki**

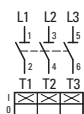
(sk) **Prívody**

(bg) **Свързване**

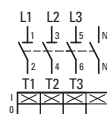
(ro) **Conexiuni**

(hr) **Priključci**

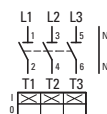
.../3/...



.../4/...



.../1/...

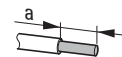


DMM-40..., DMM-63..., DCM-40..., DCM-63...

	1.5 - 25 mm ²	2 Nm
	2.5 - 16 mm ²	(17.7 lb-in)

DMM-125..., DMM-160...

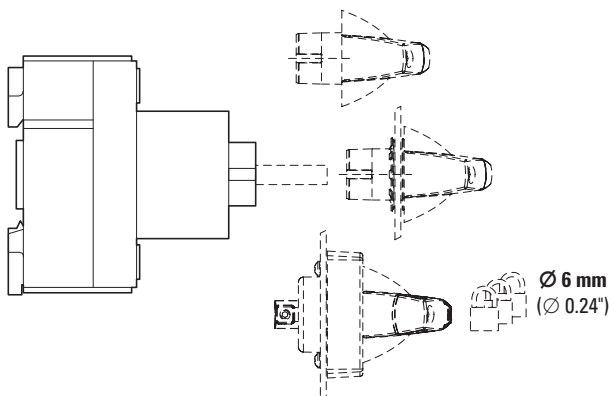
	6 - 70 mm ²	7 Nm
	6 - 70 mm ²	(61.96 lb-in)



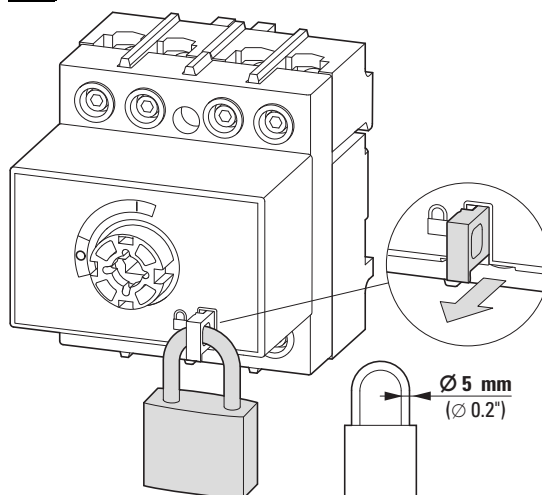
a

DMM-40..., DMM-63...	14 mm (0.55")
DCM-40..., DCM-63...	
DMM-125..., DMM-160...	21 mm (0.83")

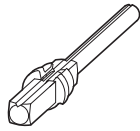
A



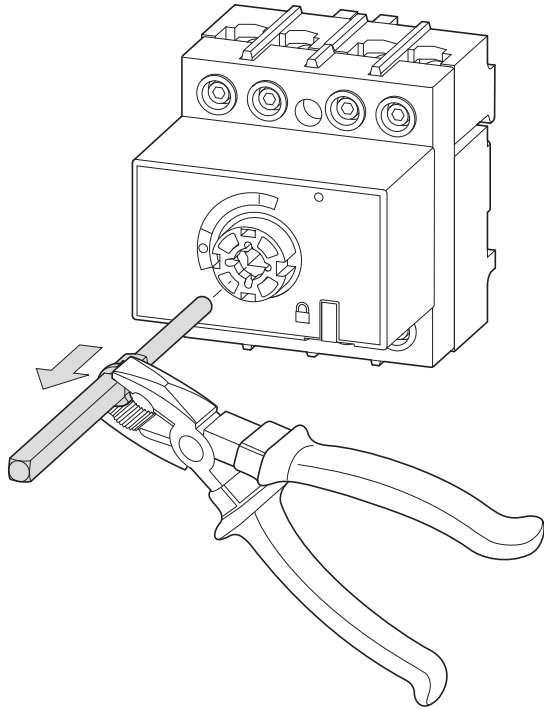
B



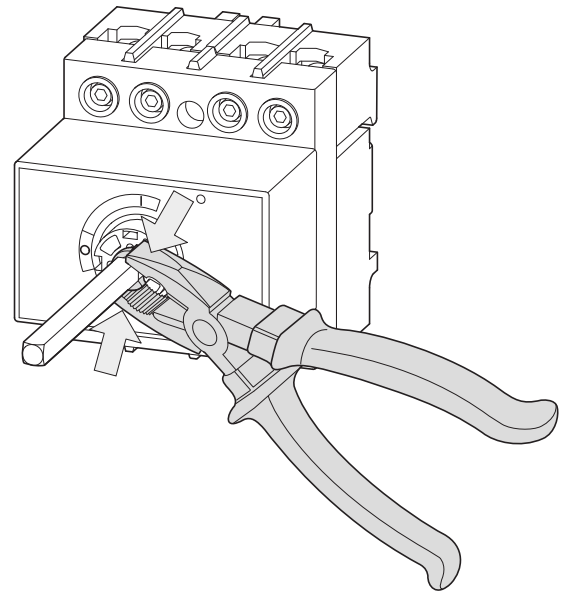
4K6...MMDCM/DMM



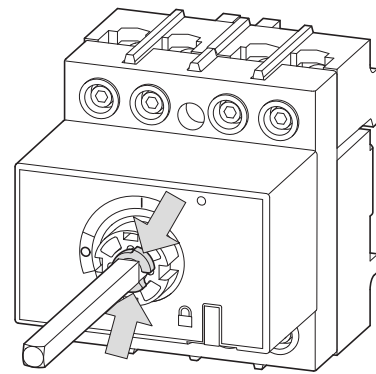
1



2

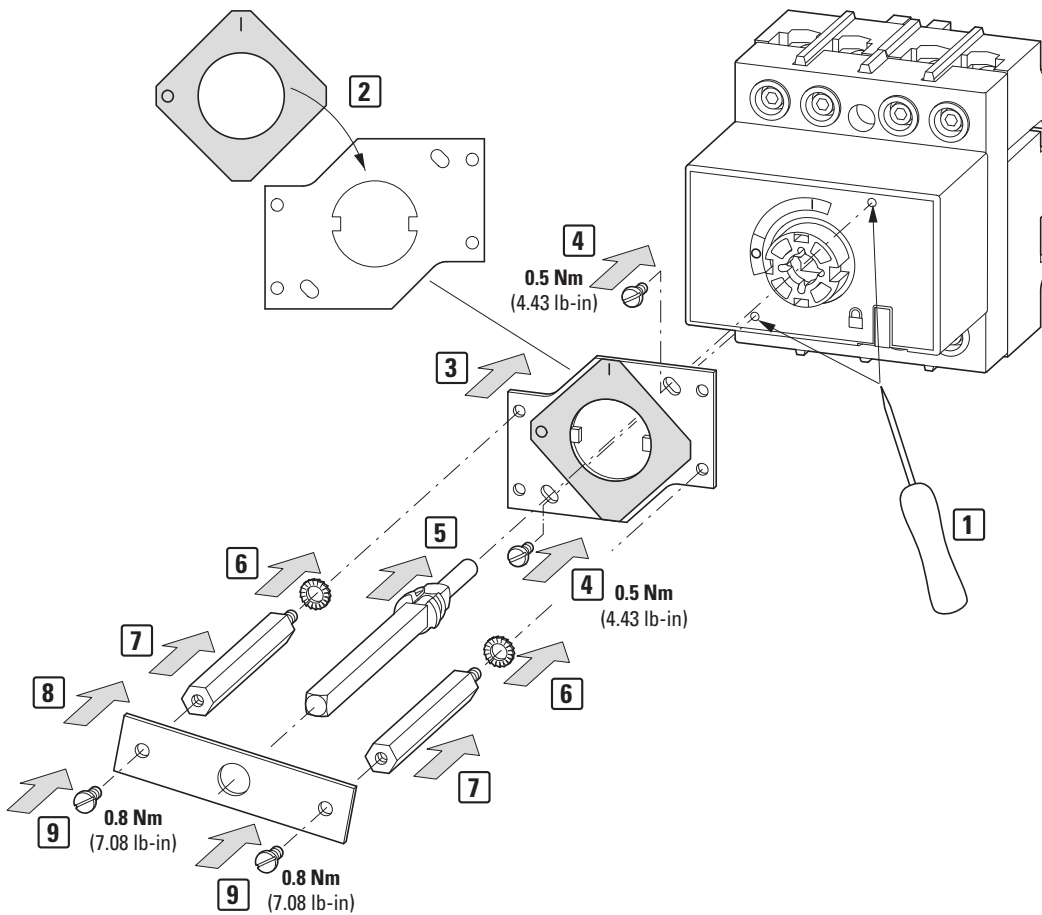


3



04/20 IL008025ZU

SHAFTSETDCM/DMM

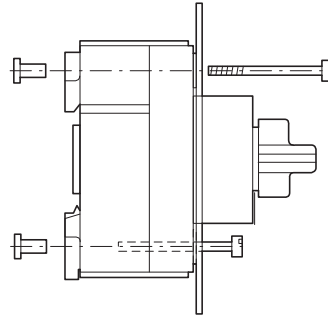
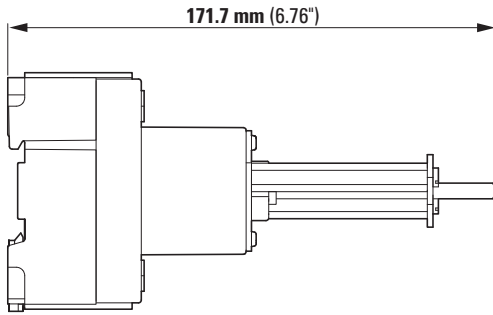


en Front mounting
de Frontbefestigung
fr Fixation encastrée
es Fijación delantera
it Fissaggio frontale
zh 前部固定

ru Крепление с лицевой стороны
nl Frontbevestiging
da Frontfastgørelse
el Μετωπική στερέωση
pt Fixação frontal
sv Frontmontering

fi Etukiinnitys
cs Upevnění vpředu
et Esikinnitus
hu Elülő rögzítés
lv Piestiprināšana no priekšpuses
lt Priekinis tvirtinimas

pl Zamocowanie czołowe
sl Pritrditev spredaj
sk Upevnenie vpredu
bg Преден монтаж
ro Fixare frontală
hr Učvršćenje sprijeda



DMM-40..., DMM-63... 1 x
DCM-40..., DCM-63... 1 x
DMM-125..., DMM-160... 2 x

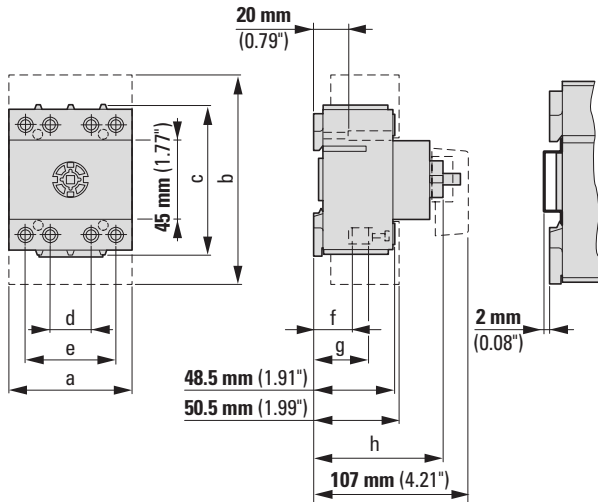
en Dimensions
de Abmessungen
fr Encombrements
es Dimensiones
it Dimensioni

zh 尺寸和重量
ru Размеры
nl Afmetingen
da Mål
el Διαστάσεις

pt Medições
sv Dimensioner
fi Mitat
cs Rozměry
et Mõõtmed

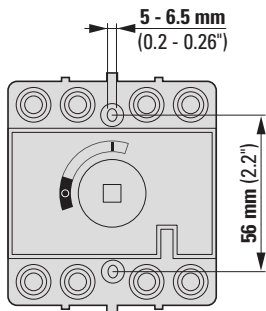
hu Méretek
lv Izmēri
lt Matmenys
pl Wymiary
sl Dimenzije

sk Rozmery
bg Размери
ro Dimensiuni
hr Dimenzije

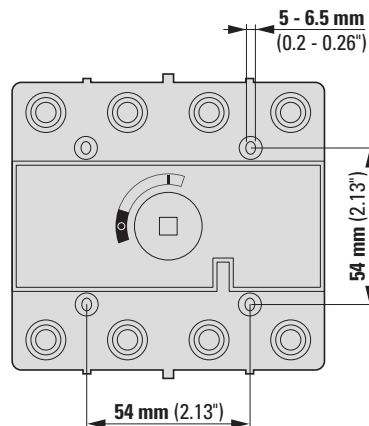


	DMM-40..., DMM-63... DCM-40..., DCM-63...	DMM-125..., DMM-160...
a	72 mm (2.83")	108 mm (4.25")
b	136 mm (5.35")	157 mm (6.18")
c	83 mm (3.27")	105 mm (4.13")
d	22 mm (0.87")	27 mm (1.06")
e	50.5 mm (1.99")	81 mm (3.19")
f	20 mm (0.79")	15.5 mm (0.61")
g	30 mm (1.18")	27 mm (1.06")
h	92 mm (3.62")	77 mm (3.03")

DMM-40..., DMM-63...
DCM-40..., DCM-63...



DMM-125..., DMM-160...



04/20 IL008025ZU

